



# ИЛЪЧИ

БИРИМДИК  
ЕДИНСТВО

의  
지

№13 (367)

20 ИЮЛЯ  
2024 г.



стр. 4

**ТВОРЧЕСКИЙ ВЕЧЕР  
ВИТАЛИЯ ПАКА  
В КАФЕ RETRO PUB**



**ЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА  
ШКОЛЫ КОРЕЙСКОГО  
ЯЗЫКА «МИРЕ»** стр. 5



стр. 4

**ТРИ ДНЯ  
С КОРЕЙСКОЙ  
КУЛЬТУРОЙ**

**ПОДПИСАНИЕ  
СОГЛАШЕНИЯ  
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
В КИЦА**

стр. 3



**КОНКУРС ПРОВЕДЕНИЯ  
УРОКОВ  
ПО КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ  
СРЕДИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ И  
КОНКУРС ОРАТОРСКОГО  
ИСКУССТВА  
НА КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ  
СРЕДИ ШКОЛЬНИКОВ РОССИИ  
И СТРАН СНГ – 2024**

стр. 3

## В СЕУЛЕ СОСТОЯЛАСЬ ПРЕЗЕНТАЦИЯ ТУРИСТИЧЕСКОГО ПУТЕВОДИТЕЛЯ ПО СТРАНАМ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ (КЫРГЫЗСТАН, КАЗАХСТАН И УЗБЕКИСТАН)



Второго июля в Сеуле ЧПП КР в Корее Аида Исмаилова приняла участие в презентации туристического путеводителя на корейском языке по странам Центральной Азии, а именно по Кыргызстану, Казахстану и Узбекистану. В мероприятии приняли участие директор Секретариата Форума по сотрудничеству «Центральная Азия – Республика Корея» Ли Чонг Гук, главы дипмиссий Казахстана и Узбекистана, автор путеводи-

теля Со Бёнг Ёнг, а также представители СМИ и туристической отрасли Кореи.

В своем выступлении посол Аида Исмаилова высоко оценила уникальную работу автора и подчеркнула, что в путеводителе собраны лучшие туристические маршруты, рекомендации по местам для отдыха, описания культурных событий трех стран Центральной Азии. Добавила, что создание книги является большим вкладом в популяризацию региона ЦА на международной арене, в развитие туризма и укрепление культурных связей между народами.

В свою очередь автор Со Бёнг Ёнг подчеркнул, что страны обладают большим туристическим потенциалом, который и вдохновил его на создание данного путеводителя. Он также отметил, что это первый полноценный путеводитель по странам Центральной Азии на корейском языке.

*mfa.gov.kg*

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ НА УЗБЕКСКОМ И КЫРГЫЗСКОМ ЯЗЫКАХ



Корейское агентство по охране труда и здоровья (KOSHA) объявило о своем плане выпустить учебные материалы на 16 языках (в том числе на английском, кыргызском и узбекском), чтобы помочь иностранным работникам легче понять протоколы промышленной безопасности.

Эта инициатива направлена на решение растущих проблем, связанных с несчастными случаями на производстве, вызванными языковым барьером, поскольку число иностранных работников в Корее продолжает расти.

KOSHA перевела на 16 языков обучающие видеоролики, направленные на предотвращение таких распространенных несчастных случаев на производстве, как пожары, связанные со сваркой, и удушье в замкнутом пространстве.

В связи с ростом числа иностранных рабочих и увеличением количества тяжелых несчастных случаев в судостроительной промышленности

агентство также выпустило девять видов односторонних листов по технике безопасности и охране труда на иностранных языках.

Эти материалы предназначены для предоставления важной информации по технике безопасности в кратком и доступном формате, чтобы повысить безопасность и снизить риск несчастных случаев, обеспечив всем работникам, независимо от их родного языка, возможность легко понять важную информацию по технике безопасности.

Учебные материалы для иностранцев, разработанные агентством, можно найти на официальном сайте KOSHA, в YouTube и в приложении Crisis Escape Safety and Health.

Во второй половине этого года агентство планирует перевести на 16 языков четыре типа руководств по безопасности работы с машинным оборудованием, включая руководства по вилочным погрузчикам и конвейерам.

Кроме того, агентство будет выпускать и распространять в судостроительной отрасли плакаты по технике безопасности и охране труда с изображениями и соответствующими пиктограммами, чтобы иностранные рабочие могли с первого взгляда легко понять основные правила безопасности.

*«Вся Корея»*

Общественное объединение корейцев Кыргызской Республики **ОБЪЯВЛЯЕТ** о проведении повторного открытого аукциона на право временного пользования (аренды) Кыргызско-Корейским агропромышленным центром, расположенным в с. Арал Сокулукского района.

Для участия в аукционе необходимо в установленные сроки подать заявку в офис ООК КР, согласно прописанным в Положении о порядке и условиях проведения аукциона на право пользования теплицами с земельным участком условиям и нормам.

Дата, место и время проведения аукциона будут объявлены дополнительно всем зарегистрированным участникам.

Срок подачи заявок: до 10 августа 2024 г.

Всю необходимую документацию можно получить в офисе ООК КР по адресу: ул. Пушкина, 78, 214-й кабинет, или написать на почту: ookkr@mail.ru

Справки по тел. (0312) 66-43-98

## КОИСА ФИНАНСИРУЕТ РЕАЛИЗАЦИЮ АГРОПРОМЫШЛЕННОГО ПРОЕКТА

Министр экономики и коммерции КР Данияр Амангельдиев и представители сети ЗАО «Азия Ритейл» и ОАО «Умай Групп» обсудили с представителями Корейского агентства международного сотрудничества (KOICA) проект строительства агропромышленного комплекса в Чуйской области.

Проект финансируется за счет грантовых средств KOICA и направлен на увеличение доходов фермеров с повышением доступа к рынку через усиление цепочки добавленной стоимости сельхозпродукции.

В ходе встречи глава ведомства отметил особую важность проекта для кыргызской стороны в целях поддержки местных фермеров, улучшения качества предоставляемой продукции для потребителей, а также для налаживания бесперебойной поставки продукции путем организации торгово-логистического центра.

«Планируется, что в центре продукция будет храниться, сортировать и перерабатываться», – сказал он.

Кроме того, данный центр будет играть значимую роль в развитии



экспортного потенциала страны, и в этой связи Амангельдиев сообщил о планах по масштабированию проекта в случае его успешной реализации.

Корейская сторона в свою очередь выразила готовность к тесному сотрудничеству и отметила, что проект будет направлен в первую очередь на поддержку местных производителей, расширяя их возможности, в том числе путем повышения их потенциала.

Ритейл-компании также проинформировали о наличии спроса в торгово-логистических центрах, где будут производиться сортировка и упаковка товаров.

*По информации «Кабар»*

## KGN С КРЫЛЬЯМИ EASTAR JET

27 июня Eastar Jet подписала соглашение о сотрудничестве с Koryoin Global Network перед запланированным на вторую половину этого года открытием рейса в Казахстан. Церемония подписания соглашения прошла в головном офисе Eastar Jet.

Цель южнокорейского лоукостера Eastar Jet – укрепление связей с Казахстаном, а также повышение комфорта и увеличение пассажиропотока между двумя странами благодаря открытию новых рейсов. Кроме того, сотрудничество с Koryoin Global Network позволит предоставлять качественную информацию и разнообразную поддержку как в Республике Корея, так и в странах СНГ, что улучшит обслуживание пассажиров.

Чо Джун Со, генеральный директор Eastar Jet, отметил:

– Открытие рейса в Казахстан является важным шагом в расширении связей. Мы высоко оцениваем достижения и роль соплеменников, живущих в Казахстане. Между двумя странами осуществляется активное



экономическое взаимодействие. Мы возлагаем большие надежды на сотрудничество между Eastar Jet и Koryoin Global Network, которое послужит расширению экономических и культурных связей между двумя странами.

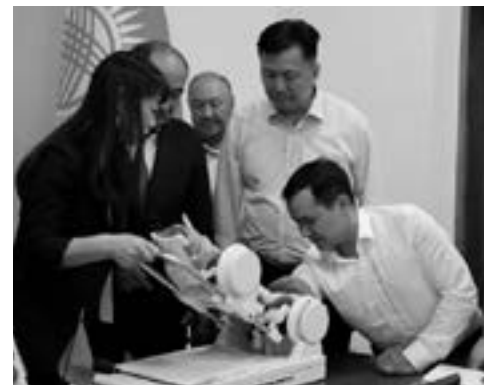
С осени этого года Eastar Jet будет летать два раза в неделю по маршруту Инчон – Алматы. Открытие рейса в Казахстан даст дополнительный импульс активизации экономического и культурного обмена между двумя странами.

*«Коре ильбо»*

## КЫРГЫЗСТАН ПОЛУЧИЛ КОРЕЙСКОЕ ИННОВАЦИОННОЕ РЕАБИЛИТАЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Заместитель министра экономики и коммерции Айнура Усенбекова приняла участие в передаче 20 инновационных роботизированных тренажеров компании H Robotics (Южная Корея) Министерству здравоохранения КР на безвозмездной основе. Об этом сообщили в Минэкономике.

Оборудование «Реблесс» представляет собой роботизированный тренажер, специально разработанный для эффективного восстановления функций конечностей. Оно значительно ускоряет и повышает качество реабилитации у пациентов



с ограниченными физическими возможностями, включая детей с ДЦП, пациентов после инсульта и с раком головного мозга.

Оснащение реабилитационных центров новым оборудованием создаст возможность получения высококачественной реабилитационной помощи всем категориям населения.

## ПОДПИСАНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В КИЦА



Девятого июля в Корейском институте Центральной Азии (КИЦА), расположенном в Бишкеке, состоялось важное событие – подписание соглашения о сотрудничестве с Университетом Индук. Мероприятие включало не только официальную церемонию, но и презентацию возможностей университета для студентов, что привлекло внимание широкой аудитории. Открыл официальную часть профессор Пэк Тхе Хён, а с приветственной речью и презентацией выступила ректор КИЦА М.А. Шерекулова.

### Презентация Университета Индук в КИЦА

Во время презентации представители Университета Индук, включая ректора университета Ким Кван Мана, а также профессора Ли Джун Ёпа и руководителя международного отдела Ли Хан Ны, подробно рассказали о программах обучения, условиях поступления и уникальных возможностях для иностранных студентов. Университет предлагает языковые курсы для студентов с различным уровнем подготовки – от начального до среднего. Программа обучения включает в себя курсы по корейскому языку и культуре, что позволяет студентам не только изучить язык, но и погрузиться в культурную среду.



Основные этапы поступления включают:

1. Подачу документов онлайн.
2. Объявление о приеме.
3. Оплату контракта.
4. Выдачу документов для посольства.
5. Подачу визовой заявки.
6. Заезд в Корею.

Для поступления необходимо предоставить ряд документов, таких как регистрационная форма, мотивационное письмо, фотографии, копии паспорта и диплома, справки о состоянии здоровья и финансовом состоянии.

### Условия обучения

Учебный процесс состоит из четырех семестров в году, что позволяет студентам постоянно развивать свои навыки. Занятия проводятся с понедельника по пятницу с 9.00 до 13.00, что составляет 160 часов за семестр. Преподаватели уделяют особое внимание разговорной практике, грамматике и лексике, что помогает студентам свободно общаться на корейском языке в повседневной жизни.

### Жизнь в кампусе и дополнительные удобства

Студенты могут проживать в общежитии университета, где для них созданы комфортные условия. Кампус оснащен столовыми, кафе, магазинами, спортивными залами и другими удобствами, что делает жизнь студентов комфортной и насыщенной.

### Собеседование

#### для присутствующих студентов

Особое внимание уделялось индивидуальным собеседованиям, проведенным представителями Университета Индук. Присутствующие студенты имели возможность лично пообщаться с представителями университета, задать свои вопросы и получить исчерпывающую информацию о поступлении и учебном процессе.



### Подписание меморандума

Подписание соглашения о сотрудничестве между Корейским институтом Центральной Азии (КИЦА) и Университетом Индук открывает новые горизонты для студентов Кыргызстана, стремящихся получить качественное образование и обогатить свои знания о корейской культуре. Презентация возможностей Университета Индук дала участникам мероприятия полное представление о программах обучения, условиях поступления и жизни в кампусе. Благодаря индивидуальным собеседованиям, проведенным представителями университета, студенты смогли задать все интересующие их вопросы и получить профессиональные ответы. Эта инициатива способствует укреплению международного образовательного сотрудничества и предоставляет уникальные возможности для культурного обмена.

Юрий Ким

## КОНКУРС ПРОВЕДЕНИЯ УРОКОВ ПО КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ СРЕДИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ И КОНКУРС ОРАТОРСКОГО ИСКУССТВА НА КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ СРЕДИ ШКОЛЬНИКОВ РОССИИ И СТРАН СНГ – 2024



четырёх городов России: Ростова-на-Дону, Хабаровска, Сахалина и Владивостока. Участники демонстрировали свои навыки и знания в двух направлениях: преподавание корейского языка и ораторское мастерство на корейском языке.

От Кыргызстана среди учителей

25 июня в Университете Кукмин в Сеуле состоялся II ежегодный Конкурс проведения уроков по корейскому языку среди преподавателей и Конкурс ораторского искусства на корейском языке среди школьников из России и стран СНГ. Организатором мероприятия выступило Объединение центров образования Республики Корея в России и странах СНГ. В конкурсе приняли участие представители из Кыргызстана, Казахстана, Узбекистана, Украины, а также из

выступала Канышай Суеркулова, преподаватель корейского языка в ШГ №4 города Бишкека и в Центре образования Республики Корея в Бишкеке. Она заняла первое место в отборочном туре в Кыргызстане и представляла свою страну на международном уровне. В своей номинации она заняла почетное второе место, представив живой урок по корейскому языку продолжительностью 20 минут. Среди школьников Кыргызстана от-



личилась Раяна Усева, ученица 8 класса УВК ШГ №68 города Бишкека. Она также заняла первое место в отборочном туре в Кыргызстане и выступила на конкурсе с пятиминутной речью на тему «Отличия корейской культуры и культуры своей страны». Раяна завоевала второе место, впечатлив жюри своим ораторским мастерством и глубокими знаниями корейской культуры.

Этот конкурс стал важным событием для всех участников, предоставив возможность не только продемонстрировать свои способности, но и обменяться опытом с коллегами из других стран. Подобные мероприятия способствуют укреплению культурных связей между Кореей и странами СНГ, а также развитию преподавания корейского языка и культуры в регионе.

Наталья Пак





## ТВОРЧЕСКИЙ ВЕЧЕР ВИТАЛИЯ ПАКА В КАФЕ RETRO PUB

Пятого июля в уютном кафе Retro Pub города Кара-Балты состоялся творческий вечер талантливого артиста Виталия Пака, собравший множество поклонников его творчества. Этот вечер стал настоящим праздником для всех любителей музыки и искусства.

номер «Московский бит». Их выступление стало прекрасным дополнением к музыкальной программе и подарило зрителям настоящую феерию эмоций.

Организация вечера была на высоком уровне благодаря стараниям администратора кафе Retro Pub Натальи Кан, которая также является председателем регионального отделения ООК КР города Кара-Балты. Наталья Кан вместе с Виталием Паком и руководителем танцевальной группы «Ренессанс» Камилем вложили много усилий в подготовку этого мероприятия, что не осталось незамеченным гостями.

Особое внимание на вечере привлекла песня «Фантазер» в исполнении Виталия Пака. Зал затаил дыхание, наслаждаясь каждым звуком, и в конце взорвался бурными аплодисментами. Ведущий вечера, Энвер



Хусейнович Ихазов, член национального союза писателей Кыргызстана, мастерски вел программу, создавая непринужденную и дружескую атмосферу.

Кроме того, на вечере были прочитаны авторские стихи, что добавило мероприятию интеллектуальной глубины и разнообразия. Проект «Живая музыка» представил участников Камилля и Марину. Марина исполнила песню 80-х годов, которая вызвала волну ностальгии у старшего поколения. Осветители и диск-жокей Игорь Поздняков создали неповторимую атмосферу, усиливая впечатления от вечера.

Организаторы мероприятия – Наталья Кан, Камилль и Виталий Пак – продемонстрировали высокий профессионализм и заботу о каждом госте. Виталий Пак, являясь не только вокалистом, но и талантливым гитаристом, исполнил несколько песен под гитару, что добавило его выступлению особого шарма. Он также входит в коллектив танцевальной группы «Ренессанс», что показывает его многогранность и талантливость.

Завершился вечер на позитивной ноте, и многие жители города выразили желание видеть такие концерты ежемесячно. Этот вечер стал настоящим праздником для всех присут-



ствующим, оставив массу ярких впечатлений и положительных эмоций.

Особую благодарность организаторы выразили хозяину кафе Retro Pub Саиду Аке, который предоставил возможность провести это замечательное мероприятие. Благодаря его поддержке творческий вечер Виталия Пака стал возможным и прошел на высоком уровне.

Вечер завершился хорошим настроением и благодарностью всех гостей. Жители Кара-Балты еще долго будут вспоминать этот незабываемый концерт и надеяться на новые встречи с Виталием Паком и другими талантливыми артистами.

Юрий Ким

## ТРИ ДНЯ С КОРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРОЙ



С 24 по 26 июня в Корейском народном доме прошел лагерь, организованный школой корейского языка «МИРЕ» и «Дрим Академией». Мероприятие, проходившее в течение трех дней, собрало вместе 35 школьников и студентов, изучающих корейский язык и интересующихся культурой Кореи. Волонтеры-студенты из Кореи под руководством господина Ким Монг Рёнга создали атмосферу погружения в корейскую культуру и язык, что позволило участникам получить уникальный опыт и знания. В первый день лагеря ребята познакомились друг с другом и с организаторами мероприятия. Гости из Кореи провели интерактивные игры

и упражнения, направленные на знакомство участников и создание дружественной атмосферы.

Программа лагеря была насыщенной и разнообразной. В рамках направления DIY участники создавали различные поделки, украшения и аксессуары, используя традиционные корейские техники.

На занятиях по музыке учили корейские песни и даже пробовали свои силы в исполнении К-поп-хитов.

На уроках по таэквондо ребята осваивали базовые приемы этого традиционного корейского боевого искусства, узнавали о философии и принципах, лежащих в его основе. Тренировки помогают укрепить фи-

зическую форму, развить координацию и уверенность в своих силах.

Национальные игры стали отличным способом для участников узнать больше о корейских традициях и культуре через игру.

Во время перерывов на обед участники собирались вместе, чтобы насладиться традиционными корейскими блюдами. Это было время не только для восстановления сил, но и для общения. Общение за обедом способствовало установлению дружеских отношений и обмену культурным опытом.

Особое внимание уделялось изучению основ корейского языка. Волонтеры проводили уроки, на которых участники учили базовые фразы и выражения, практиковались в произношении и грамматике. Эти занятия были не только полезными, но и увлекательными, так как сопровождались играми и интерактивными заданиями.

Третий день начался со спартакиады и тимбилдинга. Участники разделились на команды и соревновались в различных спортивных дисциплинах. Спартакиада помогла укрепить командный дух, развить физическую форму и просто весело провести время.

После обеда, разбившись на несколько команд, все отправились на экскурсию по городу. Гости из Кореи

смогли познакомиться с местными достопримечательностями. Участники лагеря с удовольствием рассказывали о своем городе, делились интересными фактами и историями.

По окончании лагеря все участники получили подарки и памятные сувениры.

Организаторы мероприятия выражают особую благодарность ООК КР за предоставление места для проведения лагеря и всестороннюю поддержку. Лагерь со студентами из Кореи стал отличным примером культурного обмена и укрепления дружеских связей между нашими народами. Этот уникальный опыт оставил незабываемые воспоминания и желание продолжать изучение корейской культуры и языка.

Наталья Пак



# ЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА ШКОЛЫ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА «МИРЕ»

Летняя программа школы корейского языка «МИРЕ», проходившая с 10 июня по 5 июля, стала настоящим событием для школьников и студентов корейской национальности. Этот интенсивный курс был разработан с целью познакомить участников с богатой культурой и историей Кореи, а также углубить их знания корейского языка. Программа включала в себя как базовый, так и продолжающий уровни, что позволяло охватить широкий спектр участников с разным уровнем подготовки.

Ежедневные занятия проходили до обеда и были разделены на два урока с небольшим перерывом на перекус. Первый урок был посвящен изучению корейского языка. Преподаватели школы «МИРЕ», имеющие богатый опыт и высокую квалификацию, использовали современные методики обучения, чтобы сделать процесс изучения языка интересным и увлекательным. На уроках исполь-

зовались интерактивные материалы, а также проводились разнообразные игры и задания, помогающие лучше усваивать новый материал. Второй урок был посвящен корейской культуре. Каждый день участники узнавали что-то новое. Темы уроков были разнообразными: история Кореи, национальная одежда, традиционные игры, корейский язык через популярные шоу-программы и фильмы. Одной из интересных тем

сти, которые проводили мастер-классы. Ирина Тен, эксперт по ораторскому мастерству, поделилась своими знаниями и навыками, помогая участникам улучшить свои коммуникативные способности. Татьяна Лигай познакомила ребят с «самульнори» – традиционным корейским музыкальным искусством, где каждый мог попробовать свои силы в игре на традиционных корейских инструментах. Особенным днем стал визит директора благотворительного фонда «Гуд партнер» Джон Чун Соба с дочерьми, которые подготовили специальную программу. Участники оформляли поздравительные открытки на корейском языке, играли в различные игры, общались и наслаждались пиццей. Этот день запомнился всем своей теплой и дружественной атмосферой.

В последний день программы состоялся мастер-класс по приготовлению традиционного корейского блюда – «кимпап». В кафе «Ариранг»



вдохновляют нас на продолжение этой замечательной традиции. В будущем школа планирует проводить подобные краткосрочные программы на регулярной основе, чтобы все желающие могли погружаться в увлекательный мир корейской культуры и языка.

Директор школы корейского языка «МИРЕ» Ю.В. Ким: «Приглашаем всех желающих присоединиться к нашим занятиям в сентябре! Наша школа предлагает разнообразные курсы для всех уровней подготовки – от начального до продвинутого. У нас работают высококвалифицированные преподаватели, использующие современные методики обучения. Мы стремимся создать для наших учеников не только образовательную, но и дружескую атмосферу, где каждый сможет почувствовать себя частью корейской культуры».

Присоединяйтесь к нам, и вы откроете для себя новый мир, полный интересных знаний и незабываемых впечатлений. Мы ждем вас в школе корейского языка «МИРЕ», чтобы вместе изучать и познавать удивительный мир Кореи!»

Левита Мун



преподаватель Ли Сан Мун обучил всем тонкостям приготовления этого вкусного и популярного блюда. Каждый учащийся смог лично попробовать приготовить «кимпап», а затем все вместе наслаждались результатами своих трудов и общались. Этот день стал не только кулинарным уроком, но и настоящим праздником, где все участники смогли почувствовать себя частью большой и дружной корейской семьи.

Все участники программы получили подарки от организаторов, а также от магазина «Рамен 33» и других спонсоров. Это был первый опыт проведения такой программы, но успех и положительные отзывы участников



стал тест MBTI, который помог школьникам и студентам лучше понять себя и свои особенности, а также узнать о различных типах личности.

Одним из ключевых элементов программы стали приглашенные го-

ли координатор проекта KOICA по Аральскому морю Но Э Чжон, председатель Ассоциации ландшафтного искусства Узбекистана Татьяна Югай, профессор Каршинского инженерно-экономического института Шухрат Мурадов. Затем состоялся концерт с участием K-pop Cover Dance: Eclipse, STC, W-gunshot, Witches, Apocalypse, Shinsedance.

## МОЛОДЕЖНЫЙ ФОРУМ «ПРОБУЖДЕНИЕ СИЛЫ – 2024»



27 июня молодежный центр Shinsedae при поддержке бизнес-клуба Koryoin и Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана провел форум «Пробуждение силы – 2024», на который съехались активисты Молодежного движения корейцев Казахстана и Молодежного движения корейцев Кыргызстана SmartYouz.

В первый день в официальной программе форума выступи-

koryo-saram.site

## ПРАВИТЕЛЬСТВО КОРЕИ УЛУЧШИТ УСЛОВИЯ ПРЕБЫВАНИЯ В СТРАНЕ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ ТУРИСТОВ



Правительство Республики Корея предпринимает разные шаги для привлечения иностранных туристов в страну, например, через создание визы для обучения K-культуре и краткосрочных проездных на общественный транспорт.

На совещании министерства экономики в правительственном комплексе Седжона 17 июня обнародован

«План по оживлению иностранных туров в Корею».

Согласно ему для устранения неудобств во время прибытия в страну правительство расширит сферу применения электронного разрешения K-ETA для групповых туристов, которое в настоящее время ограничивается количеством 50 человек, и введет функцию автоматического считывания паспортов (OCR).

Для привлечения иностранцев на длительный период будет введена специальная виза для желающих пройти обучение K-POP. Кроме этого, рассматривается возможность введения Workcation-визы для конкретных регионов. Workcation-виза позволяет иностранным туристам работать удаленно из Кореи в течение долгого времени.

Также будет увеличено количество прямых рейсов из Кореи за рубеж. Во второй половине этого года планируется открытие таких маршрутов, как Пусан – Джакарта и Чхонджу – Бали, а также увеличение количества рейсов между Тэгу и Улан-Батором. Правительство РК продолжит обсуждать создание и расширение рейсов со странами с высоким спросом на зимние путешествия, такими как Филиппины и т. д.

Правительство также обратило внимание на комфорт путешественников, посещающих Корею. На 16 станциях Кореической высокоскоростной железной дороги (КТХ) будет предоставлена услуга по доставке багажа в отели и расширена услуга Easy Drop, проводящая проверку багажа перед вылетом за пределами аэропорта. Туристы, воспользовавшиеся программой транзитных путешествий в аэропорту Инчхона, получат приветственные подарки, такие как

адаптеры и портативные зарядные устройства.

Кроме этого, корейские приложения с картами, часто используемые иностранными туристами, переведут описания основных достопримечательностей на английский, китайский и другие языки. На рейсах в Корею будет продаваться транспортные карты, предназначенные для туристов, которые можно будет пополнить через мобильное приложение с помощью иностранной карты. Также появится краткосрочная проездная карта на общественный транспорт в крупных городах страны.

Правительство активизирует программу K-Lifestyle, позволяющую насладиться повседневной жизнью корейцев, попробовать «чимэк» (курицу с пивом) и сделать фото на память в фотобудке. Чтобы облегчить получение возврата внутренних налогов при выезде из страны, мобильное приложение будет расширено до семи местных аэропортов.

Власти Кореи планируют создать государственно-частную инспекционную группу для повышения осведомленности о туризме в стране и улучшения качества туристических услуг, включая проживание, транспорт и питание.

*Korea.kr*

## ВОСТОЧНЫЕ КРАСКИ: РОССИЯ И КОРЕЯ ЗАЙМУТСЯ ВЫПУСКОМ ЦИФРОВЫХ КОМИКСОВ



В России появятся корейские комиксы, адаптированные для экранов смартфонов, – вебтуны. Крупные игроки на отечественном рынке цифровых книг подписали соглашения о сотрудничестве с компаниями из Южной Кореи по выпуску, распространению и продвижению

релизов этого жанра. Вебтуны пользуются большой популярностью в России, однако большая часть контента нелегальная, а переводят их энтузиасты.

Итогом состоявшегося в Корейском культурном центре в Москве семинара, посвященного рынку вебтунов, стали несколько договоренностей о сотрудничестве между партнерами из России и Южной Кореи. Гендиректор группы компаний «Литрес» Сергей Анурьев и глава Kenaz Ли Ву Джэ договорились об эксклюзивной публикации на «Литресе» и совместном продвижении на российском рынке популярных вебтунов «Любимая группа крови» (по его мотивам в 2020 году вышло одноименное аниме) и «Непобедимый Бесмертный».

По словам гендиректора «Литрес», это только начало сотрудничества с Kenaz – одним из лидеров южнокорейского рынка вебтунов – и в целом с издательствами из республики. В планах у «Литрес» –кратно увеличить количество цифровых комиксов в сервисе, а также структурировать российский рынок вебтунов, который пока заполнен нелегальным контентом.

По прогнозам гендиректора «Литрес», объем рынка цифровых комиксов достигнет 650 млн рублей к 2025 году и 2 млрд рублей к 2030-му.

– По консервативной оценке, через пять лет он может составлять 10-20% процентов от рынка цифровых книг, и, судя по мировому опыту, вебтуны будут ключевым драйвером и основным форматом. Они будут занимать до 80-90% в сегменте цифровых комиксов. Если же рынок вебтунов будет развиваться по азиатскому сценарию, то они могут составить и 50-80% рынка цифровой книги в будущем, – рассуждает собеседник.

*Корея и СНГ+*

## ВЯЖЕМ С ЛЮБОВЬЮ НА БОРТУ ASIANA AIRLINES



Авиакомпания Asiana Airlines возобновляет акцию «Вязание с любовью на борту» с июля 2024 года. Благотворительная акция стартовала в 2011 году как помощь фонду Save Children и пользовалась большим интересом у пассажиров на длительных рейсах – за 9 лет перелетов на бортах Asiana Airlines было связано более 1 500 шапочек для новорожденных и малышей из нуждающихся семей или специальных учреждений.

Связать шапочки для новорожденных смогут пассажиры некоторых рейсов, следующих из Сеула в Америку, страны Европы и Океании, также на отдельных рейсах в Барселону, Нью-Йорк и Лондон.

Акцию «Вязание с любовью на борту» планируется проводить пять раз в месяц, начиная с июля 2024 года. А в сентябре вязанные шапочки передадут в детские учреждения Монголии в сотрудничестве с международной неправительственной организацией по оказанию помощи и развитию Good People.

На данных длительных рейсах пассажирам, желающим участвовать в акции, необходимо сообщить об этом бортпроводнику, который после первого обслуживания на борту предоставит пряжу, спицы и инструкцию по вязанию шапочек.

*Валерия Ли*

## ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ДУХОВОЙ МУЗЫКИ WASBE



няли участие более двух тысяч музыкантов из 27 стран.

Основные концерты в исполнении 13 отобранных команд из восьми стран (США, Германия, Испания, Франция, Австралия, Тайвань и Сингапур) проводились два раза в день в зале искусств Намхансансон.

Кроме этого, каждый день 32 команды показывали короткие представления раз-

ных жанров на трех площадках, таких как площадь перед мэрией Кванджу, Керамический парк и павильон Инхвагван в Намхансансоне.

В Арт-холле Намхансансон и Керамическом парке был организован «Открытый рынок», где посетители смогли попробовать разные блюда.

Мэр Кванджу Пан Се Хван отметил: «Причина, по которой этот фестиваль называют Олимпийскими играми духовой музыки, заключается в его способности дарить незабываемые впечатления и ценные возможности как для широкой публики, так и для музыкантов».

*Korean.net*

**XX** Всемирная конференция духовой музыки WASBE (Всемирная ассоциация духовых оркестров и ансамблей) в этом году прошла в Кванджу, провинция Кёнгидо.

В течение пяти дней, с 16 по 20 июля, были проведены различные программы, связанные с духовой музыкой, включая выступления, лекции и выставки.

Всемирная конференция духовой музыки – это международный музыкальный фестиваль, проводимый WASABE каждые два года в разных странах. В этом году в фестивале, который впервые прошел в Корею, при-

## МЕРОПРИЯТИЕ К 160-ЛЕТИЮ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ КОРЕЙЦЕВ В РОССИЮ



Пятого июля в городе Ансане в Республике Корея прошла церемония провозглашения начала мероприятий, приуроченных к 160-летию переселения корейцев в Россию, организованная специальным Комитетом. Комитет возглавляет пастор Ким Хонг Сон, а сопредседателями являются мэр города Ансана Ли Мин Гын, председатель городского совета Пак Тхэ Сун и другие.

На мероприятии с речью выступили мэр Ансана Ли Мин Гын, пастор

Ким Хонг Сон, выразивший надежду на успех празднований, и другие члены комитета. Мэр Ли Мин Гын подчеркнул: «Помня мужество и негибаемую волю, которую проявили корейцы, я направляю усилия на то, чтобы улучшить права корейцев и распространять знания об истории переселения. Вместе с диаспорой корейцев мы будем создавать свободный и инновационный город Ансан».

Александр Но (почетный первый президент АКРК) и Ольга Ким (потомок борца за независимость Ким Ген Чена, основатель сообщества потомков борцов за независимость) от лица корейцев зачитали торжественную декларацию, в которой было провозглашено, что корейцы с гордостью чтят историю своих предков и признают ответственность за сохранение самоидентичности и развитие нового поколения.

«Корё сарам»

## МИНИМАЛЬНАЯ ЗАРПЛАТА В РК ВПЕРВЫЕ ПРЕВЫСИТ 10 000 ВОН В ЧАС



Двенадцатого июля комиссия по минимальной заработной плате, в состав которой входят представители работодателей, профсоюзов и трудящихся, приняла решение установить минимальную заработную плату в 2025 году в размере 10 030 вон (7,28 доллара) в час. Это на 1,7% больше, чем в текущем году. Таким образом, минимальная зарплата составит в 2025 году 2 млн 100 тыс. вон

(1 525 долларов) в месяц при 40-часовой рабочей неделе. Минимальная оплата труда превысит 10 тысяч вон в час впервые после того, как с 1988 года она определяется ежегодно. Повышение минимальной зарплаты затронет не менее трех миллионов работающих южнокорейцев. Министерство труда и занятости должно официально объявить минимальную зарплату на следующий год не позднее 5 августа. До этого времени представители работодателей и работающих могут представить обоснованные возражения. Если они будут признаны справедливыми, комиссия должна будет вернуться к рассмотрению ставки минимальной зарплаты. До сих пор подобных прецедентов не было.

world.kbs.co.kr

## КОРЕЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРА ПРОДОЛЖАЕТ ЗАВОЕВЫВАТЬ ЗАРУБЕЖНЫЕ НАГРАДЫ



Популярность корейской литературы за рубежом продолжает непрерывно расти.

По данным Института перевода корейской литературы, в первой половине этого года три корейских произведения стали победителями меж-

дународных литературных премий и пять были номинированы на них.

Сборник стихов поэтессы Ким Хе Сун «Крылья фантомной боли» (перевод Чхве Дон Ми) получил Национальную премию кружка книжных критиков в США. Роман Хан Ган «Я не прощаюсь» (перевод Чхве Гён Ран и Пьера Визье) стал победителем французской премии Эмиля Гиме в области азиатской литературы, а роман Хван Бо Рым «Добро пожаловать в «Книжный в Хюнамдоне» (перевод Мика Макино) получил главный приз японских книготорговцев. Произведение Хван Сок Ёна «Три поколения железнодорожников» стало финалистом международной категории Букеровской премии.

Роман Ким Сума «Блуждающая земля» был номинирован на первый тур Премии Эмиля Гиме в области азиатской литературы, а комикс Ма Ён Сина «Мамы» стал финалистом

этой же премии и официальным кандидатом на конкурс Международного фестиваля комиксов в Ангулеме во Франции.

За последние 10 лет Институт перевода корейской литературы спонсировал распространение за рубежом 1 138 корейских произведений через проекты поддержки переводов и публикаций. Количество заявок на участие в такой программе увеличилось с 13 в 2014 году до 281 в 2023-м и к первой половине этого года превысило 160.

В институте подчеркнули важность продвижения корейской литературы за рубежом, отметив: «Мы продолжим обучать профессиональных переводчиков и поддерживать публикации через Академию перевода, чтобы помочь превосходным литературным произведениям получить любовь зарубежных читателей».

Korean.net

## ПРИМИТЕ УЧАСТИЕ В КОНКУРСЕ КОНТЕНТА ХАЛЛЮ TALK TALK KOREA – 2024!



Министерство культуры, спорта и туризма Республики Корея с 28 июня по 31 августа проводит международный конкурс контента Talk Talk Korea – 2024.

Тема конкурса в этом году «Почувствуй суть Кореи!». Участники смогут поделиться своим опытом корейской культуры и узнать больше о стране через работы других конкурсантов.

В этом году создана новая категория «мемы и тренды» в виде коротких

видеороликов, ставших особенно популярными в последнее время. Другими категориями конкурса являются «рекламное видео» (видео, демонстрирующие определенные навыки, включая корейскую музыку, танцы, игру на музыкальных инструментах и т. д.), «искусство и ремесло» (рисунки, вебтун, скульптура, каллиграфия и т. д.), «анимационная графика» (2D и 3D-анимация, видеоролики о технологиях анимационной графики) и «фотография».

Министерство культуры, спорта и туризма отберет в общей сложности 80 работ-победителей, распределив их с первого по пятое место в каждой области путем всестороннего изучения и оценки экспертами. Результаты отбора будут объявлены 30 сентября на сайте конкурса (www.talktalkkorea.or.kr).

Победители каждой категории получат возможность отправиться в Корею на девять дней и поближе по-

знакомиться с корейской культурой. Призеры конкурса получат специально разработанные мемориальные доски. Победители в категориях «рекламное видео» и «мемы и тренды» получат дополнительный денежный приз на сумму 2 500 и 1 500 долларов соответственно.

Talk Talk Korea, который в этом году отмечает свое 11-летие, постоянно растет с момента своего запуска в 2014 году. Это крупнейший в мире конкурс К-контента для иностранцев, способствующий распространению положительного имиджа корейской культуры за границей.

Министр культуры, спорта и туризма РК Ю Ин Чхон выразил надежду, что в рамках конкурса участники смогут познакомиться с различными историями, связанными с Кореей, которые найдут отклик во всем мире.

Korea.net

## БЕСПЛАТНЫЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ КОРЁ САРАМ В КОРЕЙСКОМ ПОЛИТЕХНИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ



Корейский политехнический специализированный университет имеет 40 различных кампусов по всей Корее, включая одну старшую школу. Очень много образовательных программ, начиная от коротких до двухгодичных. После двухлетнего обучения выдается диплом об образовании, после коротких программ можно получить сертификат о прохождении.

Организаторами профориентации выступили KGN и Корейский политехнический университет (КПУ), предоставив молодым людям уникальную возможность поступить на полугодовую бесплатную программу по специальности медиа- и видеоконтента, которая на сегодняшний день является очень востребованной. Навыки обучения по этой программе можно применять не только в профессиональной сфере, но и в обыденной жизни, так как большинство людей ведут социальные сети.

Событие в Инчоне собрало множество молодых людей, стремящихся найти свое место в быстро развивающейся медиаиндустрии. Мероприятие украсила группа самурайских из Уссурийска Blast Beat, придав праздничную атмосферу и подняв настроение всем участникам.

Программы, как в инчонском кампусе КПУ, играют важную роль в жизни молодежи. Они не только помогают определиться с выбором профессии, но и предоставляют уникальные возможности для обучения и личностного роста.

Евгения Цхай, «Коре ильбо»

**ПО ВОПРОСАМ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕКЛАМЫ ОБРАЩАЙТЕСЬ**  
ПО АДРЕСУ: [ILCHINEWS@GMAIL.COM](mailto:ILCHINEWS@GMAIL.COM)  
ИЛИ ПО ТЕЛЕФОНАМ: **0 (772) 166-555, 0 (779) 10-99-77**

**ПРЯМОЙ РЕЙС**  
**БИШКЕК - ИНЧХОН**

■ ВЫЛЕТ ИЗ ИНЧХОНА : ПО ВТ/СБ + ЧТ (только с 18 июл до 22 авг)  
■ ВЫЛЕТ ИЗ БИШКЕКА : ПО СР/ВС + ПТ (только с 18 июл до 22 авг)

**KA**  
Kyrgyz Air

● 0701 662 600 (русский)  
● 0779 999 889 (한국어)

**Кён Бог Кун**  
РЕСТОРАН  
경복궁

- ✓ В ассортименте блюда из морских продуктов
- ✓ Широкий ассортимент блюд (>100 наименований)
- ✓ Уютная обстановка
- ✓ Приемлемые цены
- ✓ Высокий уровень обслуживания

ЗАКАЗ БЛЮД И ДОСТАВКА НА ДОМ  
пр. ЧУЙ 30А • 0 (312) 433-944  
☎ 0 (557) 071-903,  
☎ 0 (500) 522-511

K-FOOD ANTENNA SHOP

**ОТКРОЙ  
ДЛЯ СЕБЯ**

**Ramen 33**

33 ВИДА РАМЁНА И РАМЁН-МАШИНЫ,  
ЧТОБЫ ПРИГОТОВИТЬ СВОЙ  
СОБСТВЕННЫЙ РАМЁН, КАК В КОРЕЕ!  
ПОПРОБУЙТЕ УНИКАЛЬНЫЕ ВКУСЫ  
ЮЖНОЙ КОРЕИ ПРЯМО ЗДЕСЬ!

+996 507 99 00 33  
УЛ. БАЙТИК БААТЫРА, 65А

**Программа поддержки  
зарубежных корейцев**

УЧАСТНИКИ: ЗАРУБЕЖНЫЕ КОРЕЙЦЫ,  
ЖЕЛАЮЩИЕ ПЕРЕЕХАТЬ В ГОРОД ЧЕЧХОН

- ✓ ТРУДОУСТРОЙСТВО
- ✓ ОБРАЗОВАНИЕ
- ✓ ЖИЛЬЕ
- ✓ СТРАХОВКА и т.п.

+996 700 409 805 • +996 772 166 555  
[koreannews@mail.ru](mailto:koreannews@mail.ru)

KOREAN RESTAURANT

**명가** **Мёнга**  
숯불갈비 전문점

- 깨끗한 내부
- 넓은 공간
- 최고의 품질, 서비스

☎ MYUNG\_GA.KG  
+996 501 088 000 Russian  
+996 558 301 877 Korean  
주소: 유누살리에바137번지  
Юнусалиева, 137

**Комфортный  
отдых на Иссык-Куле**

ЦЕНТР ОТДЫХА  
**РАДУГА**

Круглогодичный  
Центр отдыха «Радуга» –  
отель с высоким уровнем сервиса,  
хорошо развитой инфраструктурой

- территория отеля более 30 га,
- пляж протяженностью около 1 км,
- на всей территории wi-fi.

В стоимость проживания входит  
прекрасное 3-х разовое питание

В номерах:  
ТВ, холодильник, ванная комната, сейф,  
кухонная зона, набор посуды, чайник,  
фен, халат, тапочки, набор полотенец,  
шампунь, мыло, зубная щетка и пр.  
Уборка номера – ежедневно.

[www.raduga.kg](http://www.raduga.kg)

Тел.: +996 (552) 39 40 40, +996 (701) 39 40 39, +996 (553) 39 40 45

Газета поставлена на учет в  
Министерстве образования и культуры  
Кыргызской Республики.  
Свидетельство о постановке на учет ГР  
№ 002059 от 20.01.2006 г.  
**Главный редактор:**  
**Ким Юрий Валентинович.**  
Тел.: 0 (772) 166 555

© ООК КР  
Отпечатано в типографии:  
ОсОО «Принт Мастер»  
г. Бишкек, ул. Горького, 1Б.  
Периодичность: два раза в месяц.  
Заказ № 1034. Тираж 700  
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А  
Тел.: (0312) 53-36-29  
e-mail: [ilchinews@gmail.com](mailto:ilchinews@gmail.com)

Газета «Ильчи» является обладателем  
ежегодной газетной премии в номинации  
«Лучшая национальная газета - 2009»  
в Кыргызской Республике



Издается при финансовой поддержке  
Фонда зарубежных корейцев.

